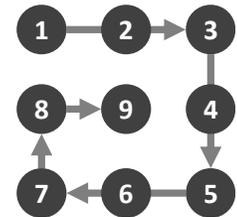


Shouraya d'Elisabeth

Tu as été bénie, toi, **entre les femmes**
Et le fruit en ton sein est « **Le Béni** »

Et voici maintenant que **la mère de mon Seigneur est venue** jusqu'àuprès de moi !
Car à l'instant où la voix de ta salutation est venue à mes oreilles, l'enfant a tressailli d'allégresse en mon sein

Et **bienheureuse** celle qui a eu foi dans l'**accomplissement** de ces choses dites à **Son peuple** de la part du **Seigneur Dieu**



Magnificat

La hallaka de Marie

Il donne la vie, vient en aide, nourrit

Il élève les humbles

Il manifeste Sa puissance pour une sainte crainte

Louange pour les merveilles de Dieu

Mon âme/gorge chante la **louange** de **mon Seigneur-Dieu** *
Et mon esprit/souffle **exulte** en Dieu qui me **donne la vie**

Car Il s'est penché sur l'**humilité** de sa servante *
En effet désormais toutes les familles **me diront bienheureuse**

Car Il a fait, en venant vers moi **grandes merveilles**, lui le **Tout-Puissant** *
Et **Saint** est son nom

Jubilation en Galilée

Miséricorde pour Israël et tous les craignants Dieu

Il **vient en aide** à Israël son serviteur *
Et se souvient de sa **Miséricorde**

Comme il l'avait annoncé à **nos Pères** *
à **Abraham et à sa descendance**, pour les siècles à venir

Et sa **Miséricorde** s'étend au travers des âges et des familles *
sur ceux qui le **craignent**

Miséricorde

Soin des petits, dérouté des orgueilleux

Ceux qui ont faim Il **pose de bonnes choses** devant eux *
Et ceux qui ont le plus ils sont **renvoyés** le sac vide

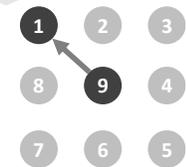
Il **renverse** les plus forts de leur trône *
Il élève les **humbles**

Son **bras remporte la victoire** *
Il **met en déroute** ceux qui dans leur cœur s'enorgueillissent de leur intelligence

Confrontation en Judée et à Jérusalem

Retour à Nazareth

Alors Marie resta pour aider auprès d'Elisabeth environ trois mois
Et elle s'en retourna vers sa maison



Benedictus

Louange et prophétie
du prêtre Zacharie

Béni soit le Seigneur Dieu d'Israël * car Il visite son peuple , et œuvre pour le secourir	
Il fait se dresser la force qui nous sauve dans la maison de David son serviteur * comme il l'avait dit par la bouche de ses saints prophètes depuis des siècles	Et toi [mon] enfant, tu es appelé à être le Prophète du Très-Haut * car tu vas vraiment aller devant la personne du Seigneur-Dieu
Car il nous sauvera de nos oppresseurs * et de la main de ceux qui nous haïssent	Pour donner à son peuple de comprendre [ce que sont] les vies * dans le pardon de leurs péchés
[C'est] l'œuvre de Sa Miséricorde avec nos pères * et selon le serment juré à notre père Abraham	Grâce à la tendresse, à la Miséricorde de notre Dieu * alors que va nous visiter l'Aurore [qui vient] d'en haut
Qu'Il nous ferait la grâce d'être sauvés * de la main de nos oppresseurs	Pour illuminer ceux qui sont assis dans les ténèbres et l'ombre de la mort
Pour que nous ne soyons pas effrayés du labeur [à faire] * devant Lui tout au long de nos jours dans la droiture et la sainteté	Pour diriger nos pas dans le chemin de l'accomplissement de la paix

halaka

haggada

Annnonce de la
Théophanie du
Baptême

Nunc dimittis

L'action de grâce du
grand-prêtre émérite
Siméon

Maintenant Mon Seigneur laissez aller votre serviteur dans la paix selon votre Parole	car j'ai vu de mes yeux votre Miséricorde préparée pour les personnes de tous les peuples	Lumière révélée aux nations et gloire pour votre peuple Israël
--	---	---